

双语版



多彩的 四季



[法] 阿兰·格里 (ALAIN GRÉE) 著 童心译



化学工业出版社

幼儿情景认知图画书

多彩的四季

[法] 阿兰·格里 (ALAIN GRÉE) 著
童 心 译



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

幼儿情景认知图画书. 多彩的四季 / [法] 格里(Grée, A.) 著; 童心译.
北京: 化学工业出版社, 2015. 1
ISBN 978-7-122-22121-6

I. ①幼… II. ①格… ②童… III. ①儿童文学-图画故事-法国-现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第245281号

Seasons, by Alain Grée

ISBN 978-1-90898-512-5

Text © GMC Publications Ltd., 2013.

Copyright in the Work © GMC Publications Ltd., 2013

Illustrations © A.G. & RicoBel.

This translation of Seasons ISBN 9781908985125 is published by arrangement with Button Books, an imprint of Guild of Master Craftsman Publications Ltd.

本书中文简体字版由Guild of Master Craftsman Publications Ltd.授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2014-7739



责任编辑: 李雅宁

责任校对: 战河红

出版发行: 化学工业出版社(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装: 北京方嘉彩色印刷有限责任公司

787mm×1092mm 1/12 印张4 2015年2月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888(传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 19.80元

版权所有 违者必究

幼儿情景认知图画书

多彩的四季

[法] 阿兰·格里 (ALAIN GRÉE) 著
童 心 译



化学工业出版社

· 北 京 ·





多彩的四季





四季

The four seasons



春天，天气变暖和，植物开始生长。
夏天带来了炎热，农民收获农作物。
秋天，树叶从树上落下。
冬天是寒冷的，万物枯槁休眠。



春天
spring



夏天
summer



冬天的花园
garden in winter



夏天的花园
garden in summer



秋天
autumn



冬天
winter

春天

Spring

在春天里，出去散步会看到什么呢？找找春天的标志物吧。

树叶长了出来，花儿也开了。
鸟儿寻找小树枝为它们的宝宝搭建鸟巢。

你能看到画面上的鸟吗？它是什么颜色的？





从种子开始

Starting from seeds



农民使用拖拉机和种子漏斗播种，种植农作物。但是，很多鸟儿喜欢吃种子。稻草人可以把它们吓跑。你能像稻草人一样站着吗？

种子漏斗
seed hopper

拖拉机
tractor



小鸟吃种子
bird eating seeds



种子
seeds

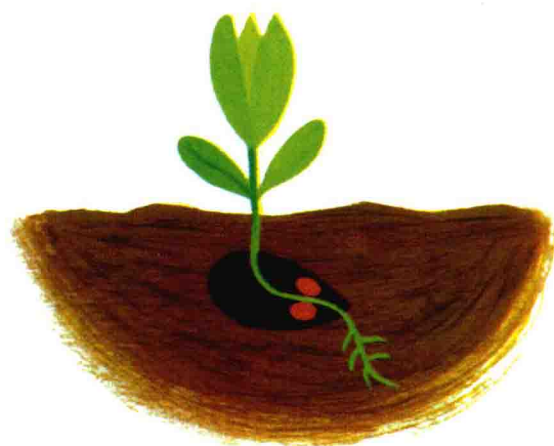
稻草人
scarecrow



温室
greenhouse



菜农在温室里种下种子。温室很暖和，幼苗不久就会长出来。根从种子的底部长出来，接着嫩芽就会从顶部弹出来。

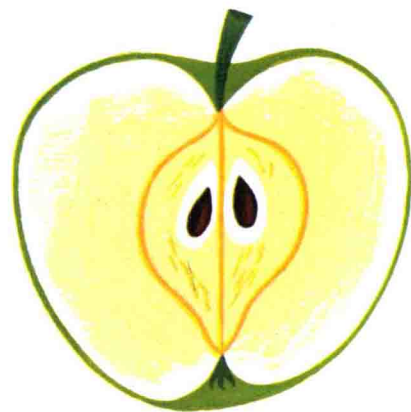


幼苗
seedling

一个苹果的故事

The story of an apple

你观察过切开的苹果吗？中间有一个核，核里面是籽。苹果籽是如何长成一棵苹果树的呢？



苹果籽是苹果的
种子。



把苹果的种
子种在地里，给
它浇点水。



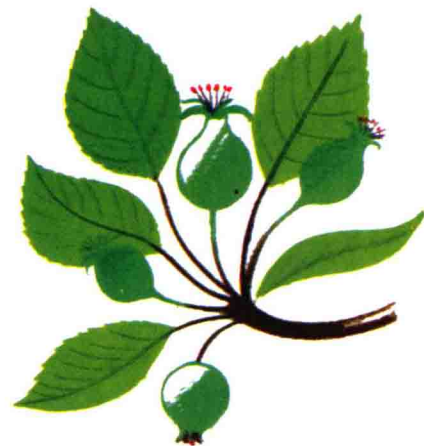
嫩芽慢慢生长，
长成了茎和叶。



苹果树慢慢长大。



春天，苹果树
开出了粉色和白色
的花。



夏天，果实长
出来了。



夏末，果实成
熟了，非常可爱。



秋天，可以摘
苹果了。



现在，你可以吃
美味的苹果啦。

小鸡出生了

A new chick is born



一只母鸡在窝里
a hen on her nest

春天，小鸡出生了。
他们是怎么出生的呢？小
鸡们是从蛋里出来的。鸡
妈妈每天产一个蛋，等她
产够大约十个蛋的时候，
她开始坐在蛋上，用温暖
的身体孵化他们。



小鸡在蛋里成长
a chick grows inside an egg



小鸡破壳而出
a chick hatches



小鸡出生了
a chick is born